

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

факультет іноземних мов

кафедра германської і слов'янської філології та зарубіжної літератури

ДИПЛОМНА РОБОТА

на тему: **ЗАГОЛОВОК ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ ЯК ЕЛЕМЕНТ ЙОГО
ІНФОРМАЦІЙНОЇ СТРУКТУРИ**

Студентки 2 курсу групи 2МСОАз

Освітньої програми Середня освіта (Мова і
література (англійська, німецька))

Спеціальності 014.021 Середня освіта (Мова і
література (англійська))

Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Ступеня вищої освіти магістра

Гончарук Юлія Михайлівна

Науковий керівник: Ямчинська Т.І., кандидат
філологічних наук, доцент

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії: _____

(підпис) _____ (прізвище та ініціали)

Члени комісії: _____

(підпис) _____ (прізвище та ініціали)

(підпис) _____ (прізвище та ініціали)

(підпис) _____ (прізвище та ініціали)

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИЗНАЧЕННЯ ХУДОЖНІХ ЗАГОЛОВКІВ.....	7
1.1. Проблема статусу заголовка тексту та функціональна класифікація заголовків.....	7
1.2. Структурні особливості заголовків художніх текстів.....	18
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	27
РОЗДІЛ 2. ЗАГОЛОВОК ЯК ЧАСТИНА ІНФОРМАЦІЙНОЇ СТРУКТУРИ ТЕКСТУ.....	28
2.1. Інформаційна структура тексту та взаємодії різних видів інформації.....	28
2.2. Проблеми методології дослідження підтексту в заголовках.....	35
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	41
РОЗДІЛ 3. ЗВ'ЯЗКИ ТА ВЗАЄМОДІЇ ЗАГОЛОВКА З ХУДОЖНІМ ТЕКСТОМ.....	43
3.1.Лінгвокультурні особливості заголовків художніх текстів.....	43
3.2.Класифікація діалогічних типів заголовків художнього тексту.....	48
3.3.Заголовки комплекси художніх творів англійських та американських авторів.....	49
3.4.Номінативна парадигма заголовків англомовних художніх творів для дітей.....	58
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 3.....	61
ВИСНОВКИ	62
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	65

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Альтман М. О заголовківаниях художественных произведений / М. Альтман Русская речь. – 1969. – № 1. – С. 25-29.
2. Арнольд И. В. Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста / И. В. Арнольд // Иностр. яз. в шк. – 1978. – № 4. – С. 23-31.
3. Белей Л. О. Українська літературно-художня антропонімія кінця XVIII-XX ст. : автореф. дис.... доктора філол. наук : 10. 02. 01 / Л. О. Белей. – Ужгород, 1997. – 48 с.
4. Боева О. В. Заголовки у творчій спадщині Григорія Сковороди (структурно-семантичний аспект) / О. В. Боева // Записки з ономастики : зб. наук. пр. / відп. ред. Ю. О. Карпенко. – 2005. – Вип. 9. – С. 3-10.
5. Бондалетов В. Д. Русская ономастика : учеб. пособ. / Василий Данилович Бондалетов. – М. : Просвещение, 1983. – 224 с.
6. Веселова Н. А. Заглавие литературно-художественного текста (Антология и поэтика) : автореф. дис.... канд. філол. наук : 10. 02. 01 / Н. А. Веселова. – М., 2005. – 23 с.
7. Гак В. Г. К типологии лингвистических номинаций / В. Г. Гак // Языковая номинация : Общие вопросы. – М. : Наука, 1977. – С. 21-33.
8. Галич В. М. Поетика публіцистичного тексту (на матеріалі творчості Олеся Гончара) : навч. посіб. / Валентина Миколаївна Галич. – К. : Шлях, 2006. – 200 с.
9. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М. : Наука, 1981. – 141 с.
10. Гей Н. К. Искусство слова. О художественности литературы / Н. К. Гей. – М. : Наука, 1966. – 364 с.

11. Герус-Тарнавецька І. Назовництво в поетичному творі / І. Герус-Тарнавецька. – Мюнхен; Вінніпег, 1966. – 236 с.
12. Горбань В. В. Семантика заглавия и текста (на матеріалі произвелений А. П. Гайдара / В. В. Горбань, О. Б. Иванова // Шоста респ. оном. конф. 6-9 грудня 1990 р. : тези допов. і повід. : Теоретична та історична ономастика. Літературна ономастика. – Одеса, 1990. – Т. 1. – С. 111-113.
13. Грицюк Л. Ф. До питання про лінгвістичний статус заголовка (на матеріалі англомовної поезії) / Л. Ф. Грицюк // Мовознавство. – 1989. – № 5. – С. 55-58.
14. Грицюк Л. Ф. Образно-семантичний підхід до класифікації заголовків / Л. Ф. Грицюк // Мовознавство. – 1992. – № 2. – С. 51-56.
15. Джанджакова Э. О поэтике заглавий / Э. Джанджакова // Лингвистика и поэтика. – М. : Наука, 1979. – С. 205-214.
16. Євграфова А. О. Заголовок як актуалізатор текстової інформації / А. О. Євграфова // Стиль і текст. – 2003. – № 4. – С. 141-149.
17. Желтоногова Т. В. Заголовок як компонент структури українського поетичного тексту : автореф. дис.... канд. філол. наук : спец. 10. 02. 01 «Українська мова» / Т. В. Желтоногова. – Кіровоград, 2004. – 21 с.
18. Загнітко А. П. Теоретична граматика з української мови : Синтаксис : монографія / Анатолій Панасович Загнітко. – Донецьк : Дон НУ, 2001. – 662 с.
19. Здоровега В. Й. Теорія і методика журналістської творчості / В. Й. Здоровега. – Львів : ПАІС, 2004. – 268 с.
20. Ісхакова І. В. Семантичні та функціональні особливості заголовкових комплексів художніх текстів (на матеріалі англомовних авторів XVIII – XX ст.) / І. В. Ісхакова // Вісник ОДУ. – 2010. – № 11(117). – С. 75-81.
21. Калинин В. М. Поэтика онима / В. М. Калинин. – Донецк : Юго-Восток, 1999. – 408 с.

22. Карпенко О. Ю. Про літературну ономастику та її функціональне навантаження / О. Ю. Карпенко // Записки з ономастики: зб. наук. пр. / відп. ред. Ю. О. Карпенко. – Одеса: АстроПринт, 2000. – Вип. 4. – С.68-74.
23. Карпенко Ю. О. Літературна ономастика : зб. статей / Ю. О. Карпенко. – Одеса : Астропринт, 2008. – 328 с.
24. Карпенко Ю. О. Літературна ономастика Ліни Костенко: монографія / Юрій Олександрович Карпенко, Мирослава Романівна Мельник. – Одеса : Астропринт, 2004. – 216 с.
25. Ковтунова И. И. Поэтический синтаксис / И. И. Ковтунова. – М. : Наука, 1986. – 207 с.
26. Кожина Н. А. О функциях заглавия художественного произведения / Н. А. Кожина // Вопросы современного состояния и исторического развития русского языка. – М. : Наука, 1984. – С. 120-127.
27. Кожина Н. А. Заглавие художественного произведения : онтология, функции, параметры типологии / Н. А. Кожина // Проблемы структурной лингвистики : сб. науч. труд. / отв. ред. В. П. Григорьев. – М. : Наука, 1988. – С. 167-183.
28. Кожина (Фатеева) Н. А. О лингвопоэтическом и семиотическом статусе заглавий стихотворных произведений (на материале русской поэзии XX в.) / Н. А. Кожина (Фатеева) // Поэтика и стилистика : 1988-1990. – М. : Наука, 1991. – С. 108-124.
29. Козлов С. Л. К поэтике заглавий в русской литературе первой половины XIX в. / С. Л. Козлов // Вопросы жанра и стиля в русской и зарубежной литературе. – М. Изд-во МГУ, 1979. – С. 20-29.
30. Кондратенко Н. В. Питальне речення як заголовків поетичного твору / Н. В. Кондратенко // Записки з ономастики : зб. наук. праць. – Одеса : Астропринт, 2000. – Вип. 4. – С. 102-107.

31. Коробова Л. А. О семантике газетного заголовка / Л. А. Коробова // Иностранная филология. – Алма-Ата, 1975. – Вып. 6. – С. 77-84.
32. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту : навч. посіб. / Ірина Миколаївна Кочан. – [2-ге вид., перероб. і доп.]. – К. : Знання, 2008. – 423 с.
33. Кошечая И. Г. Заголовківание как кодированная идея текста / И. Г. Кошечая // Иностр. яз. в шк. – 1982. – № 2. – С. 8-10.
34. Кржижановский С. Поэтика заглавий / С. Кржижановский. – М. : Никит. субб., 1931. – С. 32.
35. Кухаренко В. Имя заглавного персонажа в целом художественном тексте / В. Кухаренко // Русская ономастика : сб. науч. труд. – Одеса, 1984. – С. 109-117.
36. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту : навч. посіб. для студ. старших курсів філол. спец. / Валерія Андріївна Кухаренко. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. – 272 с.
37. Лазарева Э. А. Заголовок в газете : учеб. пособ. / Элла Александровна Лазарева. – Свердловск : Изд-во Урал. ун-та, 1989. – 96 с.
38. Ламзина А. Заглавие литературного произведения / А. Ламзина // Русская словесность. – 1997. – № 3. – С. 75-80.
39. Лосев А. Философия имени / А. Лосев. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1990. – 269 с.
40. Лотман Ю. М. Структура художественного текста / Ю. М. Лотман. – М. : Искусство, 1970. – 384 с.
41. Мойсієнко А. К. Поетика слова і світу / А. К. Мойсієнко // Мовознавство. – 2008. – № 4-5. – С. 32-39.
42. Мужев В. С. О функции заголовков / В. С. Мужев // Вопросы романо-германской филологии : уч. зап. – М. : Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореца, 1970. – Вып. 55. – С. 86-94.

43. Немировська О. Ф. Експліцитні функції заголовка як центру художнього контексту / О. Ф. Немировська // Одеський лінгвістичний вісник. – Одеса, – 2015. – Вип. 6. – Т. 1. – С. 69-73.
44. Ноздріна Л. А. Прагматическая характеристика заглавий / Л. А. Ноздріна // Прагматика, структура текста : сб. науч. труд. – М. : Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореца, 1983. – Вып. 209. – С. 46-48.
45. Ноздріна Л. А. Заглавие текста / Л. А. Ноздріна // Грамматика и смысловые категории текста : сб. науч. труд. – М. : Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М. Тореца, 1985. – Вып. 189. – С. 176-185.
46. Перминова Т. И. О заглавиях художественных произведений / Т. И. Перминова // Літературна ономастика української та російської мов : взаємодія, взаємозв'язки : зб. наук. пр. – К. : НМКВО, 1992. – С. 103-108.
47. Пирс Ч. С. Избранные философские произведения / Ч. С. Пирс. – М. : Логос, 2000. – 448 с.
48. Попов А. С. Синтаксическая структура современных газетных заглавий и ее развитие / А. С. Попов // Развитие синтаксиса современного русского языка. – М. : Наука, 1966. – С. 95-126.
49. Прилюк Д. М. Теорія і практика журналістської творчості: Проблеми майстерності / Д. М. Прилюк. – К. : Вища шк., 1983. – 208 с.
50. Різун В. В. Літературне редагування : підручник / Володимир Володимирович Різун. – К. : Либідь, 1996. – 240 с.
51. Ронгинський В. М. Синтаксичні моделі заголовків та їх використання в різних стилях мови : автореф. дис....канд. філол. наук : 10. 02. 01 / В. М. Ронгинський. – К., 1965. – 19 с.
52. Складенко О. М. Типологічна ономастика : монографія : у 5 кн. Книга перша : Лексико-семантичні особливості онімного простору / Олексій Михайлович Складенко, Ольга Миколаївна Складенко. – Одеса : Астропринт, 2012. – 416 с.

53. Селіванова О. О. Актуальні напрямки сучасної лінгвістики (аналітичний огляд) / О. О. Селіванова. – К. : Фітосоціоцентр, 1999. – 148 с.
54. Слухай Н. Поетичний синтаксис Шевченка / Н. Слухай // Дивослово. – 2013. – № 10 – С. 8-12.
55. Смілянська В. Л. Структура і смисл : Спроба наукової інтерпретації поетичних текстів Тараса Шевченка : монографія / Валерія Леонідівна Смілянська, Ніна Павлівна Чамата. – К : Вища шк., 2000 – 207 с.
56. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская. – М. : Наука, 1973. – 366 с.
57. Теория и методика ономастических исследований [Суперанская А. В., Сталтмане В. Э., Подольская Н. В., Султанов А. Х.] / отв. ред. А. П. Непокупный. – М. : Наука, 1986. – 256 с.
58. Торчинський М. М. Структура онімного простору української мови : монографія / Михайло Миколайович Торчинський. – Хмельницький : Авіст, 2008. – 548 с.
59. Траченко О. Н. Граматичний статус заголовка та його основні структурно-семантичні типи (на матеріалі сучасної англomовної прози) / О. Н. Траченко // Мовознавство. – 1982. – № 4. – С. 50-55.
60. Чамата Н. Текстологія і поетика Шевченкових заголовків / Н. Чамата // Питання текстології Т. Г. Шевченка : зб. наук. праць. – К., 1990. – С. 168-192.
61. Челецька М. М. Принципи формування заголовкової термінологічної парадигми у сучасному літературознавстві / М. М. Челецька // Вісник Львівського університету : Серія філологічна. – 2006. – Вип. 36. – Ч. 1. – С. 198-201.
62. Челецька М. Заголовок у поезії Івана Франка з погляду рецептивної поетики / М. Челецька // Вісник Львівського університету : Серія філологічна. – 2004. – Вип. 33. – Ч. 1. – С. 214-222.

63. Ямчинська Т. І. Варіативність текстів анотацій художніх творів сучасної англomовної прози / Т. І. Ямчинська // Актуальні питання романо-германської філології. Дослідження молодих вчених. – Житомир : Поліграфіка, 1997. – 198 с.
64. Ямчинська Т. І. Організація семантики текстів рекламних анотацій художніх творів сучасної англomовної прози / Т. І. Ямчинська // Філологічні науки. Збірник наукових праць. – Суми : СумДПУ, 2002. – 224 с.
65. Ямчинська Т. І. Про функціональні параметри текстового прототипу рекламних анотацій художніх творів сучасної англomовної прози / Т. І. Ямчинська // Вісник Черкаського університету. Серія філологічні науки. – Вип. 35. – Черкаси, 1997. – 159 с.
66. Ямчинська Т. І. Специфіка текстів анотацій художніх творів сучасної англomовної прози / Т. І. Ямчинська // Вісник Київського державного лінгвістичного університету. Дослідження молодих вчених. Проблеми семантики слова та тексту. Серія “Філологія”. – Вип. 1. – К. : КДЛУ, 1997. – 126 с.
67. Dictionary / Editorial director W. D. Hasley. – California : Scribner Educational Publishers, 1989. – 1190 p.
68. Dyer G. Advertising as Communication. / G. Dyer. - L.: Routledge, 1995. -140 p.
69. Emmott C. Experience of Reading. Cognition, Style, Affect and Social Space //
70. L. Carroll. – Mode access : <http://birrell.org/andrew/alice/lGlass.pdf>
71. Lewis Carroll. Through the Looking Glass and what Alice Found There [Electronic resource] : novel /
72. Quirk R. An Old English Grammar / R. Quirk, C.L. Wrenn. – London: Robert Cunningham and Sons LTD, 1960. – 166 с.
73. Textual Secrets. The Message of the Medium. Proceedings of the 21st PALA Conference (April 12-15, 2001). – Budapest: School of English and American Studies. Eötvös Lorand University, 2001. – P. 29 – 42.